

Anexa 2a

Titlu proiect: Ecaterina cea Mare a Rusiei. „Traducerea culturală” și rolul acesteia pentru „oglinda principelui” în Moldova sfârșitului de secol al XVIII-lea

Categoria de proiect: Grant intern

Contractul de finanțare: GI-2014-14

Manager proiect: Asist. Dr. Alexandra Chiriac

Lista rezultate

Nr. crt.	NUME AUTORI	TITLUL ARTICOLULUI/ CĂRȚII / COMUNICĂRII ȘTIINȚIFICE	REVISTA / VOLUMUL/EDITURA IN CARE A APARUT / CONFERINTA LA CARE S-A COMUNICAT	ANUL PUBLICARII/ COMUNICARII
ARTICOLE ISI				
1				
ARTICOLE ALTE BAZE DE DATE				
1				
CARTI				
1	ALEXANDRA CHIRIAC	Traduceri și traducători în spațiul românesc în secolul al XVIII-lea. Istoria Ecaterinei a II-a de J.M. Schweighofer și varianta sa tradusă în Moldova	Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași ISBN: 978-606-714-202-0	2016
COMUNICARI STIINTIFICE NATIONALE				
1				
COMUNICARI STIINTIFICE INTERNATIONALE				
1				
n	ALEXANDRA CHIRIAC	Katharina die Große von Russland. Über die Rolle eines deutsch-russischen Fürstenspiegels im rumänischen Kulturfeld	Secțiunea 7: Translatologie din cadrul Congresului Internațional al Germaniștilor din România. (X. Internationalen Kongress der Germanisten Rumäniens) Brașov/Kronstadt	31. mai-4. iunie 2015
	ALEXANDRA CHIRIAC	Katharina die Große von Russland. Über die „kulturelle Übersetzung“ bei der Kristallisierung eines moldawischen Fürstenspiegels Im Vortrag illustrieren wir das Konzept der „kulturellen Übersetzung“	secțiunea B27: „Literarische Herrscherbilder zwischen Gerechtigkeit und Despotie“, în cadrul Congresului Internațional al Asociației Internaționale de Germanistică (XIII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik): Germanistik zwischen Tradition und Innovation Tongji-Universität Shanghai	23.-30.8.2015

ALEXANDRA CHIRIAC	Katharina die II. von Russland. Die kulturelle Übersetzung und der ideologische Transfer vom Westen nach Osten	Colocviului internațional al germanisticii din Sibiu (Internationale Tagung der Hermanstädter Germanistik): Zur (inter)kulturellen Bestimmung des Raums. Linguistische, literarische, didaktische und mediale Zugänge. Sibiu/Hermannstadt	19.-21 noiembrie 2015
-------------------	--	---	-----------------------

ATLASE, DICTIONARE DE SPECIALITATE

1		
---	--	--

CERERI BREVET DE INVENTII/BREVET OBTINUT

--	--	--

ALTE rezultate (Articole în curs de publicare)

1				
n	Alexandra Chiriac	Katharina die Große von Russland. Über die Rolle eines deutsch-russischen Fürstenspiegels im rumänischen Kulturfeld	În revista „Zeitschrift der Germanisten Rumäniens“ [Revista germaniștilor din România]	Articolul a fost trimis la data de 29 septembrie 2015, cu confirmare de publicare și se află în curs de apariție
	Alexandra Chiriac	Katharina die Große von Russland. Über die Rolle einer „kulturellen Übersetzung“ für die Kristallisierung eines moldawischen Fürstenspiegels	Articolul va apărea într-un volum colectiv din serie „Publikationen der Internationalen Vereinigung für Germanistik“ [Publicațiile Asociației Internaționale de Germanistică], volum ce va apărea la Editura „Peter Lang“ (Germania).	Articolul este trimis la data de 26.11.2015, cu confirmare de publicare și se află în curs de publicare
	Alexandra Chiriac	Katharina die II. von Russland. Die kulturelle Übersetzung und der ideologische Transfer vom Westen nach Osten	Articolul va apărea în revista: „Germanistische Beiträge“ (ed. Maria Sass), revistă acreditată CNCS, în baza de date internaționale ERIH PLUS.	Data de predare a articolului este 20 decembrie 2015, cu confirmare de publicare și în curs de apariție.

Lista achizițiilor realizate în cadrul proiectului

Denumire echipament	Categorie de achiziții: (numai mijloace fixe)	Valoarea (lei)	Locație

Director proiect,

ALEXANDRA CHIRIAC
